



COSTRUZIONE
MACCHINE
AGRICOLE

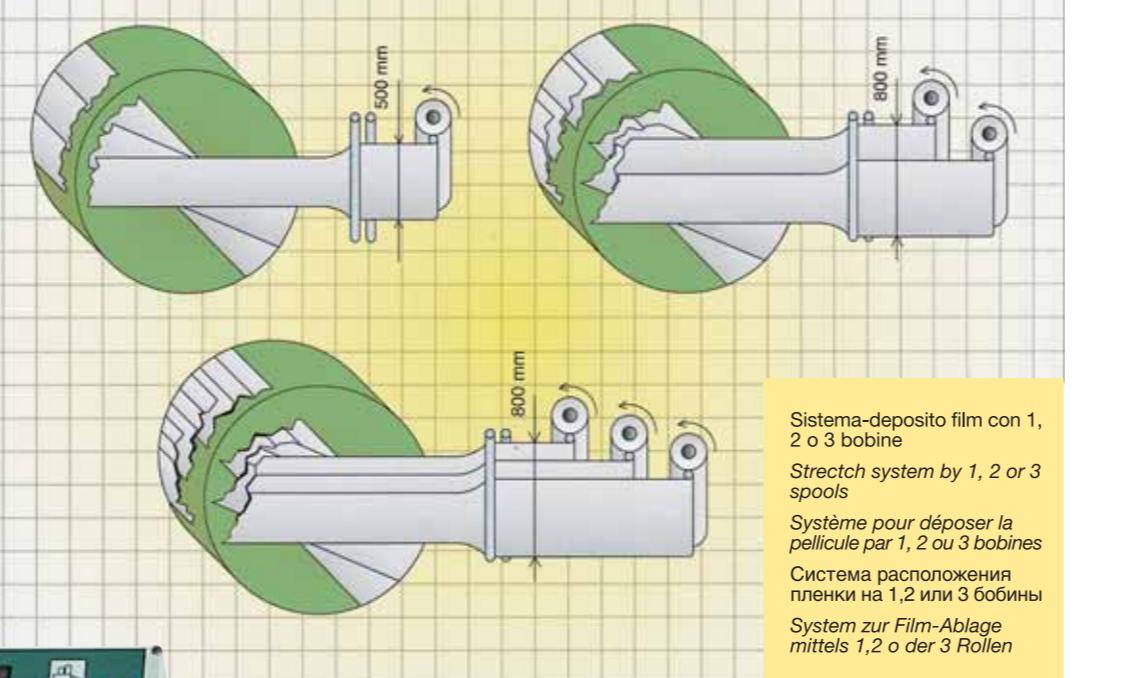


Rulli guida balle
Bale guide rollers
Rouleaux guide balle
Рулоны направляющие катки
Lenkballenwalzen



Regolazione nastri
Adjustment of bands
Régulation des rubans
Регулирование ленты
Bänder-Einstellung

Modello • Model • Modèle • Модель • Model	120/3S	120/3ST	120/3SI	120/3STI
Peso macchina Weight • Poids • Gewicht	kg 750	kg 920	kg 780	kg 950
Lunghezza macchina Length • Longeur • Длина машины • Länge	mm 2170	mm 2700	mm 2170	mm 2700
Larghezza macchina Width • Largeur • Ширина машины • Breite	mm 2130	mm 2130	mm 2130	mm 2130
Altezza macchina Height • Hauteur • Высота машины • Höhe	mm 1750	mm 1750	mm 1750	mm 1750
Ø rotoballa • Ø bale • Ø балла • Диаметр рулона • Ballendurchmesser	mm 1200-1600	mm 1200-1600	mm 1200-1600	mm 1200-1600
Lunghezza rotoballa • Length of bale • Longueur balle • Длина рулона • Ballenlänge	mm 1200	mm 1200	mm 1200	mm 1200



Dati, descrizioni ed illustrazioni del presente prospetto sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo. • Technical data and particulars are not binding.
Daten und Beschreibungen sind nur informativ und nicht verbindlich. • Angabe und Beschreibung sind nur maschinenabhängig und nicht verbindlich.
Несколько данных и описание даны для справки и не обязательны. • Angabe und Beschreibung sind nur maschinenabhängig und nicht verbindlich.



CONTACINI ELETTRONICO
Questo strumento innovativo fornisce tutte le informazioni necessarie per facilitare lo svolgimento del lavoro; ad ogni giro visualizza la percentuale di allungamento del film, effettua il numero di giri prefissato un segnale acustico suona e terminato il ciclo lo strumento indica il consumo di film sulla bolla. Eseguire il lavoro con queste informazioni diventa più facile ottimizzare la quantità di film impiegata.

ELECTRONIC COUNTER
This innovative instrument supplied all the information necessary to facilitate the working process; every turn it visualizes the percentage of film prolongment; once the decided number of turns have been completed, an acoustic signal rings and when the cycle has finished, the instrument indicates the amount of film consumed. When carrying out work with this information, it becomes easier to optimize the quantity of film used.

COMPTE-TOUR ÉLECTRONIQUE
Cet instrument innovateur fournit toutes les informations nécessaires afin que le travail puisse se dérouler plus facilement; à chaque tour, il affiche le pourcentage d'allongement du film et lorsque le nombre de tours préférable est effectué, un signal acoustique sonne. Après avoir terminé le cycle, l'instrument indique la consommation du film. Ces informations permettent de travailler en optimisant plus facilement la quantité de film utilisée.

ЭЛЕКТРОННЫЙ СЧЕТЧИК ОБОРОТОВ
Этот новый прибор предоставляет всю необходимую информацию для облегчения выполнения работы; на каждом обороте он показывает процентное удлинение пленки, после установленного количества оборотов звучит звуковой сигнал, а после окончания цикла прибор показывает расход пленки на тюке. Выполнение работы при наличии этой информации облегчает использование качеств применяемой пленки.

KONTROLLE DES WICKELVORGANGES
Der als Zubehör lieferbare Wrap-Terminal mit 4 Funktionen erleichtert Ihnen die Kontrolle des Wickelvorganges. Ob Sie nun wissen wollen, wie viele Ballen Sie bereits gewickelt haben, wie Folie dehnen oder wann der auf dem Gerät befindliche Ballen fertig mit der Folie abgedeckt ist, ein Knopfdruck genügt, und Sie haben alle Informationen in der Schlepperkabine.



COSTRUZIONE
MACCHINE
AGRICOLE

GEMELLI

46010 SAN SILVESTRO (Mantova) ITALY - Via Cantalupa, 16
Tel. + 39 - 0376 - 47512 - Fax + 39 - 0376 - 478726
www.ggemelli.com - www.ggemelli.ru - E-mail: info@ggemelli.com



FASCIATORE

BALE WRAPPER - ENRUBANNEUSE - ОБМОРЧИК РУЛОНОВ - RUNDBALLENWICKELGERÄTE

FASCIATORE S

BALE WRAPPER S - ENRUBANNEUSE S - ОБМОТЧИК РУЛОНОВ S - RUNDBALLENWICKELGERÄTE S

GB Il carico e lo scarico avvengono in modo facile e con ottima visibilità. Il ribaltamento laterale permette di controllare dal posto di guida l'esatto posizionamento della balia sulla macchina ancora prima di iniziare l'operazione di caricamento. Inoltre si ottiene una riduzione dei tempi di manovra consentendo la fasciatura di una fila di balle con il solo movimento di avanzamento per affiancare l'avvolgitore all'alba successiva. Innovativo è il sistema ideato per far girare la balia in modo affidabile; questa infatti appoggia su due nastri che girano a velocità differente. I due nastri lavorano inclinati tra di loro per favorire un migliore appoggio della balia fasciata che solitamente assume una forma tendigante.

FR Le chargement et le déchargement se font facilement et avec une bonne visibilité. Le renversement latéral permet de contrôler la position exacte de la balie sur la machine avant même de commencer l'opération de chargement. De plus, on obtient une réduction des temps de manœuvre en utilisant la machine pour aligner l'enrouleur à la balie suivante. L'innovation est dans le système mis au point pour faire tourner la balie de manière fiable; cette dernière repose effectivement sur deux rubans qui tournent à des vitesses différentes. Les deux rubans travaillent inclinés entre eux afin de pouvoir mieux soutenir la balie enveloppée qui, généralement, a une forme tendue.

RU Загрузка и разгрузка производятся очень просто с хорошей видимостью. Боковое опрокидывание позволяет контролировать с места водителя точное положение рулона на машине еще до начала операции по загрузке; кроме того, сокращается время на маневрах, позволяя проводить обмотку одного ряда рулонов одним подающим движением для приближения к следующей линии. Новинкой является создание системы надежного вращения рулона; он при этом опирается на две ленты, которые крутятся с разными скоростями. Обе ленты работают по отношению друг к другу в наклоненном положении, чтобы способствовать лучшей устойчивости обмотанного рулона, который обычно принимает закругленную форму.



COSTRUZIONE
MACCHINE
AGRICOLE
GEIELLI



③



④

FASCIATORE SI

BALE WRAPPER SI - ENRUBANNEUSE SI - ОБМОТЧИК РУЛОНОВ SI - RUNDBALLENWICKELGERÄTE SI

AVVOLGITORE AUTOMATICO

L'avvolgitore automatico I20/3S - I20/3ST - 120/3SI - 120/3STI è dotato di un distributore di film che può usare contemporaneamente due o tre bobine; il primo vantaggio è quello di ridurre il tempo impiegato per ricoprire la balia, ma il merito più importante di questo sistema è quello di realizzare una migliore sigillatura del foraggio, dovuta al fatto che bobine alte 500 mm posta a diversa altezza danno origine ad un unico film più raggiungere una dimensione massima di 800 mm.

R

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ОБМОТЧИК

Автоматический обмотчик 120/3S-120/3ST-120/3SI-120/3STI снабжен подавателем пленки, который может использовать одновременно 2 или 3 бобины. Первым преимуществом является уменьшение времени на обматывание рулона, но самым главным достоинством этого системы является лучшее упаковывание фуражи благодаря тому, что бобины высотой 500 мм, расположенные на разных высотах, дают единую пленку, которая может достигать максимального размера в 800 мм.

ENROUEUR POUR BALLE AUTOMATIQUE

L'enrouleur pour balle automatique I20/3S - I20/3ST - 120/3SI - 120/3STI est équipé d'un distributeur de film pouvant utiliser deux ou trois bobines en même temps; le premier avantage est celui de recouvrir la balle plus rapidement, mais le mérite le plus important de ce système est celui de pouvoir réaliser un meilleur scellage du

DISTRIBUTORE DI FILM PER MODELLI I20/3S - I20/3ST

In questo tipo di distributore lo stiramento del film avviene con un sistema idraulico di nuova concezione. Un gruppo valvole appositamente progettato consente di ricoprire la balia inizialmente con una moderata percentuale di stiramento e successivamente con una percentuale superiore. I due valori di stiramento sono regolabili a piacere con due appositi comandi. Effettuata la regolazione la percentuale minima di stiramento entra in funzione quando la balia gira lentamente e a velocità superiore la percentuale di stiramento raggiunge il valore massimo. Questo modo di procedere è molto utile per evitare che il foraggio buchi il film per effetto della moderata percentuale di stiramento iniziale e realizza una migliore sigillatura della balia completando la fasciatura con una percentuale di stiramento più elevata. Il maggior costo del sistema idraulico e la maggior attenzione per la regolazione vengono ripagati dalla migliore conservazione del foraggio e dal miglior sfruttamento delle qualità del film.

Роликовый подаатель пленки для мод. 120/3S-120/3STI В этом типе подавателя разматывания пленки производится при помощи гидравлической системы нового образца. Специально разработанный блок клапанов позволяет обматывать рулоны сначала с небольшим натяжением, а в последующем - с повышенным. Оба величины натяжения регулируются по желанию двумя специальными ручками. Минимальное значение натяжения включается, когда рулоны врутся медленно, а на более высокой скорости значение натяжения достигает максимального уровня. Такая процедура очень хорошо подходит для того, чтобы при малом натяжении в начале обматывания избегать прорывов пленки фуражом и производить лучшее запечатывание рулона, проводя обматывание с повышенным натяжением. Большая стоимость гидравлической системы и большое внимание к регулировке фуражом включаются, чтобы избежать прорыва пленки и лучше использовать качество пленки.

Il braccio di taglio del film è previsto su tutti i modelli, una speciale morsa in gomma trattiene il film per dare inizio alla fasciatura e dopo il primo giro automaticamente lo libera. Termina la copertura della balia, azionando la rotazione inversa della torretta automaticamente il dispositivo si alza, convoglia il film nella morsa, lo taglia e trattiene la parte di film in arrivo dalle bobine.

Il distributore illustrato in figura lo stiramento del film avviene fra due ruoli in gomma che girano con diverse velocità. La percentuale di stiramento del film non è regolabile ma è fissata dalle caratteristiche degli ingranaggi che collegano i ruoli.

Резак для пленки предусмотрен во всех моделях. Специальный резиновый зажим захватывает пленку перед началом обмотки, а после первого оборота автоматически отпускает ее. После окончания обматывания рулона, включая обратное вращение турели, устройство автоматически поднимается, подводит пленку к зажиму, обрезает и придерживает край пленки от бобины.

DISTRIBUTORE DI FILM POUR MODELES I20/3S - I20/3ST

Nel distributore rappresentato in figura lo stiramento del film avviene fra due ruoli in gomma che girano con diverse velocità. La percentuale di stiramento del film non è regolabile ma è fissata dalle caratteristiche degli ingranaggi che collegano i ruoli.

GR DISPENSER FOR MODELS I20/3S - I20/3ST

The film in the dispenser seen in the figure is stretched between two rubber rollers which turn at different speed. The percentage of which the film is stretched is not variable but is fixed by the characteristics of the mechanisms which connect the rollers.

En ce qui concerne le distributeur illustré ci-dessous, le film est étiré entre deux rouleaux en caoutchouc, qui tournent à différentes vitesses. La pourcentage d'étirage du film ne peut être réglé, mais il est établi par les caractéristiques des engrenages reliant les rouleaux.

MECHANISCHE FOLIENVORSTRECKER

Die Modelle Gemelli I20/3S und I20/3ST haben serienmäßig einen mechanischen Vorstrecker mit 67% Folienteilung, die durch zwei, mit festem Übersetzungsverhältnis zueinander laufenden Gummirädern erfolgt. Auf Wunsch können diese Modelle ad Werk auch mit 55, 60, 72, 78, oder 85 Prozent Vorstreckung geliefert werden – also immer das richtige Gerät für die jeweiligen Einsatzbedingungen.

Гр. диспенсер для мод. 120/3S-120/3ST В подавателе, представленном на рисунке, натяжение пленки производится между двумя резиновыми роликами, которые врачаются с разными скоростями. Степень натяжения пленки не

FASCIATORE TRAINATO I20/3ST

BALE WRAPPER I20/3ST - ENRUBANNEUSE I20/3ST - ОБМОТЧИК РУЛОНОВ 120/3ST - RUNDBALLENWICKELGERÄTE I20/3ST

